

## glossario

La produzione per la stampa possiede un ampio vocabolario specialistico che descrive diversi processi, attributi e caratteristiche. La conoscenza pratica di questi termini è essenziale per una corretta comunicazione tra designer, stampatori, fornitori e clienti.

Questo glossario ha l'intento di chiarire alcuni dei termini più usati, compresi quelli che vengono spesso confusi o usati scorrettamente. La comprensione del significato e dell'uso corretto di questi termini faciliterà anche una maggiore comprensione dei processi di produzione a stampa.



**accoppiatura**

L'unione di due supporti per ottenerne uno unico di spessore maggiore o con caratteristiche diverse sui due lati.

**alette**

Estensioni della copertina o della sovraccoperta che si ripiegano verso l'interno del libro.

**bianca e volta**

I lati anteriore e posteriore di un foglio di stampa.

**blocco libro**

L'insieme delle segnature stampate ovvero delle pagine che compongono un volume.

**bounce**

Problema di registro che avviene quando aree non stampate sono adiacenti ad aree di colore pieno.

**bruciatura**

Tecnica di elaborazione dell'immagine che ne scurisce i toni.

**canali**

Le informazioni sui diversi colori contenute in un'immagine digitale.

**capitelli**

Fasce protettive, colorate o con motivi decorativi, che fanno parte della legatura di un volume.

**caratteri speciali**

I segni tipografici presenti in una font che possono essere usati quando il normale set di caratteri non è sufficiente.

**CMYK**

I colori primari sottrattivi usati per la stampa in quadricromia.

**correzione del colore**

Tecniche per ottimizzare il colore e rimuovere le dominanti.

**curve**

Grafici regolabili utilizzati per definire colore e tonalità di un'immagine.

**direzione della fibra**

Allineamento delle fibre della carta durante il processo di fabbricazione.

**dominante cromatica**

Sbilanciamento nei colori di un'immagine che ne rende uno dominante sugli altri.

**dpi (dots per inch)**

Punti per pollice, una misura della risoluzione a stampa.

**em**

Unità relativa di misura tipografica, legata al corpo del carattere.

**en**

Unità relativa di misura tipografica, legata al corpo del carattere ed equivalente alla metà di un em.

**font web-safe**

Font visualizzata dai più comuni sistemi operativi come Windows e Mac OS.

**fustellatura**

Procedimento che permette di tagliare o sagomare uno stampato grazie a una sagoma d'acciaio.

**gamma o gamut**

Tutti i colori riproducibili con un dato insieme di principi coloranti su un dato dispositivo, per esempio RGB o CMYK.

**gestione del colore**

Processo che governa la traduzione del colore nelle diverse fasi della pre stampa e della stampa.

**grigio neutro**

Colore composto da 50% di ciano, 40% di magenta e 40% di giallo, che fa da sfondo neutro per valutare il bilanciamento dei colori.

**immagine al tratto**

Immagine senza variazioni tonali, riempimenti o ombreggiature che quindi non richiede retinatura per essere stampata.

**immagini a due, tre e quattro tonalità**

Immagini tonali prodotte da un originale a una tonalità con l'uso rispettivamente di due, tre o quattro colori.

**imposizione**

La sequenza e posizione in cui le pagine vengono stampate, prima di essere piegate e rifilate.

**ingrossamento del punto**

L'espansione e ingrandimento dei punti di inchiostro sul supporto durante la stampa.

**interpolazione**

Uno dei possibili procedimenti al computer usati per rigenerare

un'immagine dopo che è stata ridimensionata.

**lamina a caldo**

Processo di finitura che applica una lamina colorata sul supporto tramite una matrice riscaldata.

**layout**

L'organizzazione di forme e spazio in un progetto.

**legatura**

Procedimento attraverso il quale le diverse pagine che formano un lavoro stampato vengono raccolte e unite insieme per formare una pubblicazione.

**legatura a Z**

Metodo di legatura che unisce due blocchi di pagine in una copertina a forma di Z.

**livelli**

I diversi livelli di un'immagine digitale che possono essere elaborati separatamente.

**luminosità (o valore)**

Determina quanto è chiaro o scuro un colore.

**maschera**

Livello sfumato o filtro usato per fondere immagini diverse.

**misura assoluta**

Valore finito e fisso, come per esempio 1 mm.

**misura relativa**

Valore determinato in relazione a un valore di riferimento.

**moiré**

Pattern di interferenza causato da un allineamento non accurato dei retini.

**nero a quattro colori**

Il nero più intenso prodotto con la combinazione dei quattro colori di quadricromia.

**nero di registrazione**

Nero ottenuto dalla sovrapposizione del 100% dei colori di quadricromia (ciano, magenta, giallo e nero).

**nero ricco**

Colore ottenuto aggiungendo al nero un rinforzo per evitare il problema di registro detto «bounce».

## **parallasse**

Effetto visivo per cui sembra che un oggetto si sposti quando lo si osserva da punti di vista diversi.

## **percentuale**

Tonalità di colore ottenuta riducendo l'intensità di un colore pieno attraverso punti di retino di dimensioni diverse.

## **perforazione**

Tagli in un supporto che permettono di staccarne una parte o creano un effetto decorativo.

## **piegatura**

I diversi metodi per la trasformazione di un foglio stampato in un formato più compatto o in una segnatura.

## **pixel**

Unità minima di colore programmabile su un monitor o in un'immagine digitale. La dimensione di un pixel (o elemento di immagine) dipende dalle impostazioni di risoluzione.

## **plastificazione**

Strato di protezione in plastica che viene sigillato a caldo su un supporto per ottenere una finitura liscia e uniforme.

## **ppi (pixels per inch)**

Pixel per pollice, misura della risoluzione a schermo.

## **profondità di campo**

Distanza che comprende gli elementi di un'immagine che sono a fuoco.

## **prove colore (o di stampa)**

Diversi stampati di prova utilizzati nelle fasi di pre stampa e stampa per garantire una riproduzione corretta.

## **punto**

Unità di misura tipografica assoluta. Un pollice contiene 72 pt.

## **raster**

Immagine a risoluzione fissa composta da pixel disposti su una griglia.

## **retinatura**

Procedimento di pre stampa che scompone un'immagine a tono continuo in punti di retino.

## **retinatura stocastica**

Sistema di retinatura che usa punti di dimensioni variabili e collocazione casuale per evitare la comparsa del moiré.

## **rettangolo di selezione**

Il rettangolo che racchiude un'immagine digitale, le cui maniglie possono essere tirate per distorcere l'immagine.

## **RGB**

I colori primari additivi che compongono la luce bianca.

## **riga tipografica (o pica)**

Unità di misura tipografica assoluta che equivale a 12 pt. Un pollice contiene 6 righe tipografiche.

## **rilievo e bassorilievo a secco**

Impressione in rilievo o in incavo ottenuta con una matrice d'acciaio impressa nel supporto.

## **rinforzo**

L'aggiunta di un colore di quadricromia per rinforzare il nero ed evitare problemi di registro.

## **risguardi**

Fogli che in una legatura cartonata assicurano il blocco delle pagine ai piatti di copertina.

## **risoluzione**

Il numero di pixel contenuti in un'immagine digitale, espressa in ppi.

## **saturazione (o croma)**

La purezza di un colore e la quantità di grigio in esso contenuta.

## **scala di grigio**

Una scala tonale di tonalità acromatiche con diversi livelli di bianco e di nero usata per convertire le fotografie a colori a tono continuo negli equivalenti livelli di grigio.

## **scale cromatiche**

Schede di controllo graduate stampate con colori verificati, usate nella scansione per garantire una riproduzione accurata dei colori.

## **scansione**

Procedimento con cui si convertono un'immagine o un disegno in un file digitale.

## **scavato**

Elemento di un progetto che compare in bianco su un fondo di colore pieno.

## **schermatura**

Tecnica di elaborazione dell'immagine che ne scurisce i toni.

## **sfumatura**

Campitura in cui uno o più colori variano di intensità.

## **sovrastampa**

Sovrapposizione in stampa di un inchiostro su un altro, che crea un terzo colore.

## **spazio colore**

La gamma di colori che può essere riprodotta da un dispositivo grafico.

## **spessore**

L'altezza di un blocco libro.

## **stampa**

I diversi processi che applicano inchiostro o vernice premendo una lastra su un supporto.

## **stampa digitale**

Stampa di un numero limitato di copie con output diretto su una stampante digitale.

## **supporto**

Il substrato su cui viene stampato un lavoro.

## **taglio laser**

Uso del laser per intagliare in un supporto forme elaborate.

## **termografia**

Procedimento di finitura in cui una polvere termografica viene fusa su uno stampato all'interno di un forno, ottenendo un testo in rilievo.

## **tonalità**

Caratteristica univoca di un colore definita dalle diverse lunghezze d'onda della luce.

## **tracciati di ritaglio**

Linee vettoriali usate per delimitare aree di un'immagine.

## **vernice**

Uno strato incolore applicato a uno stampato per proteggerlo e farne risaltare l'aspetto visivo.

## **vettoriale**

Immagine scalabile e indipendente dalla risoluzione, definita da formule matematiche o tracciati invece che da pixel.

## **volume**

Lo spessore di un foglio di carta o supporto.

